

**إعلان عن مناقصة وطنية ودولية محدودة**

**N° 07/09/ATM/DG/DPM/21**

تعلن أي لموبيليس عن مناقصة وطنية ودولية محدودة خاصة بـ:

« L'acquisition d'une solution software de la gestion du contenu de l'entreprise et la gestion des processus métiers (ECM/BPM) incluant la gestion d'archives physiques et électroniques, ainsi que les prestations de services d'intégration, de personnalisation, d'accompagnement, de garantie, de support technique, de managed services et de formation ».

إن المشاركة في هذه المناقصة مخصصة فقط للتقنيين و/أو المصممين الذين انجزوا مشروع أو عدة مشاريع في مجال إدارة محتوى المؤسسة وإدارة عمليات الأعمال ECM BPM بما في ذلك إدارة الأرشيف المادي والإلكتروني.

بإمكان المترشحين سحب دفتر الشروط مرتين بطلبات حاملات أيبكات شركتهم ونسخة من المجل التجاري، أو أي وثيقة معادلة إلى العنوان المذكور أدناه:

المطوية العامة  
 مديرية إیرام الصناعات  
 الطابق الخامس، مكتب

510

هي الأصل الجزائر مجموعة 06 قطعة 27 و 29 بناية باب الزوار الجزائر

سحب دفتر الشروط يكون مقابل دفع مبلغ مالي قدره خمسة آلاف دينار جزائري 5 000.00 دج.

الذمغ يتم بالتقريب من مصالح البنك الوطني الجزائري المصنفة في مقر اتصالات الجزائر على رقم الحساب الاتي:

بالدينار رقم: 081.00648.0300.000.009/88

بالأورو رقم: 001.00648.0310.000.003/09

بالدولار رقم: 001.00648.0310.000.004/96

العروض التقنية والمالية التي تتكلف من الوثائق المطلوبة في المادة 2.2 «محتوى العروض» من دفتر الشروط يجب أن تقدم في شكل نسختين (أصلية + نسخة) في نظرة مغلقة وغير قابلة للتعريف والمغلقة ب (التعرض التقني والعرض المالي) ويتم تسليمها في ظرف واحد مغلق وغير قابل للتعريف.

على جميع المتقدمين إرفاق عرضهم بكفالة تصدق وفقا للشروط المحددة في دفتر الشروط.

تزوج العروض في العيوان المشار إليه أدناه، حملة للعبارة

**« Avis d'Appel d'Offre National et International Restreint »**

**N° 07/09/ATM/DG/DPM/21**

**« Soumission à ne pas ouvrir »**

« L'acquisition d'une solution software de la gestion du contenu de l'entreprise et la gestion des processus métiers (ECM/BPM) incluant la gestion d'archives physiques et électroniques, ainsi que les prestations de services d'intégration, de personnalisation, d'accompagnement, de garantie, de support technique, de managed services et de formation »

آخر أجل لإيداع العروض هو يوم الخميس 11 نوفمبر 2021 قبل الساعة الثالثة عشرة (13 ساعة) بالتوقيت المحلي.

كل طرف يصل بعد هذا الأجل يعتبر ملغى.

يجب للمتقدمون مدحورون لحضور عملية فتح الأظرفة التي ستعقد في جلسة علنية وذلك في نفس اليوم على الساعة الواحدة والنصف زوالاً (13 ساعة و 30 د) بالتوقيت المحلي.

يتولى المتقدمون ملزمين بعروضهم لمدة (180) مائة وثمانون يوماً ابتداءً من تاريخ فتح الأظرفة.

**APPEL D'OFFRES NATIONAL ET INTERNATIONAL RESTREINT**

**N° 07 /09 /ATM/DG/DPM/21**

ATM Mobilis lance un Appel d'Offres National et International Restreint pour:

« L'acquisition d'une solution software de la gestion du contenu de l'entreprise et la gestion des processus métiers (ECM/BPM) incluant la gestion d'archives physiques et électroniques, ainsi que les prestations de services d'intégration, de personnalisation, d'accompagnement, de garantie, de support technique, de managed services et de formation ».

La participation au présent appel d'offres est réservée uniquement aux « éditeurs et/ou intégrateurs ayant réalisés un ou plusieurs projet (s) dans le domaine de la gestion du contenu de l'entreprise et la gestion des processus métiers (ECM/BPM) incluant la gestion d'archives physiques et électroniques.

Les candidats intéressés peuvent retirer le cahier des charges muni d'une demande établie sur papier en-tête ainsi qu'une copie du registre de commerce ou tout document équivalent à l'adresse ci-après:

ATM Mobilis  
 Direction Générale  
 Direction Passation des Marchés  
 5ème étage, Bureau 510

Quartier d'Affaires d'Alger lot 05, lots 27, 28 et 29 Bab Ezzoneur - Alger  
 Algérie.

Le retrait du cahier des charges nécessaires à la présentation des offres, se fait contre paiement de la somme de Cinq mille dinars (5 000,00 DA).

Le paiement se fera auprès de la BNA EL MOHAMMADIA situé au niveau d'Algérie Télécom.

- En Dinars algérien au compte n°001.00648.0300.000.009/89
- En Euro au compte n°001.00648.0310.000.003/09
- En Dollars au compte n° 001.00648.0310.000.004/96

Les offres (techniques et financières) constituées des documents exigés dans l'article 2.2 « Documents constitutifs de l'offre » du cahier des charges, doivent être présentées en double exemplaires (original + copie) dans des enveloppes cachetées et non identifiables correspondant aux deux offres (offre technique et offre financière) et seront remises dans une seule enveloppe (enveloppe extérieure) cachetée, non identifiable.

Tout soumissionnaire devra présenter avec son offre une caution de soumission selon les conditions prévues dans le cahier des charges.

Les offres doivent parvenir à l'adresse sus indiquée portant la mention:

« Avis d'Appel d'Offre National et International Restreint  
 N°07 /09 /ATM/DG/DPM/21  
 « Soumission à ne pas ouvrir »

« L'acquisition d'une solution software de la gestion du contenu de l'entreprise et la gestion des processus métiers (ECM/BPM) incluant la gestion d'archives physiques et électroniques, ainsi que les prestations de services d'intégration, de personnalisation, d'accompagnement, de garantie, de support technique, de managed services et de formation ».

La date limite de dépôt des offres est le Jeudi 11 Novembre 2021 avant 19h00 (heure locale).

Les soumissions qui parviendront après la date et l'heure limite de dépôt des plis ne seront pas prises en considération.

Les soumissionnaires sont conviés à assister à l'ouverture des plis techniques et financiers qui aura lieu le jour même à 13 h30 (heure locale) à l'adresse précitée.

Les soumissionnaires restent tenus par leurs offres pendant une période de cent quatre-vingt jours (180) jours à compter de la date d'ouverture des plis.